



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
18 November 2004  
Russian  
Original: French

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 6 октября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Макай ..... (Новая Зеландия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Кузнецов

### Содержание

Пункт 115 повестки дня: Объединенная инспекционная группа

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-53791 (R)

**\* 0453791 \***

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 115 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (A/59/34, A/59/75, A/59/349 и A/C.5/59/CRP.1)**

1. **Г-н Горита** (Председатель Объединенной инспекционной группы) вносит на рассмотрение годовой доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) за 2003 год (A/59/34), представляя вкратце обзор содержания различных глав, а также программу работы этого органа на 2004 год (A/59/75). Он обращает внимание на изменения структуры и содержания годового доклада. Объединенная группа постаралась придать ему более конкретный и более информативный характер в соответствии с просьбой государств-членов. В нем перечислены, в частности, усилия, предпринятые Объединенной группой по проведению своей внутренней реформы и составлению более качественных докладов, которые в большей степени отвечали бы ожиданиям государств-членов, и в нем приводятся примеры последующих мер по выполнению рекомендаций Объединенной группы. Начиная со следующего года Объединенная группа намерена объединить этот доклад с докладом, посвященным ее программе работы.

2. Программа работы Объединенной группы на 2004 год разрабатывалась в соответствии с принципиально новым подходом. При выборе тем для включения в свою программу ОИГ следила за тем, чтобы были соблюдены определенные критерии. Так, выбранные темы должны иметь особое приоритетное значение для системы Организации Объединенных Наций, а подготовленные доклады по этим темам должны облегчать координацию с Управлением служб внутреннего надзора и Комиссией ревизоров и отвечать четко установленным нормам качества. Шесть из девяти докладов или записок, включенных в программу работы, представляют интерес для всей системы.

3. Объединенная инспекционная группа думала над тем, какие улучшения можно внести в процесс исполнения программ, а также над тем, как можно добиться «эффекта масштаба», способного обеспечить сокращение расходов. Она занималась также вопросами, касающимися охраны и безопасности в рамках Организации.

4. Одна из записок, включенных в ее программу работы, посвященная Международному бюро труда, будет содержать данные по вопросу о рациональном использовании знаний, применимые и к другим учреждениям. Объединенная группа обеспечит доведение указанной информации до сведения этих учреждений. Группа предусмотрела также подготовить доклад, посвященный обзору управления и административного руководства в Панамериканской организации здравоохранения, Региональном отделе Всемирной организации здравоохранения для Северной и Южной Америки, в контексте серии обзоров управления и административного руководства фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций. По просьбе государств-членов Объединенная инспекционная группа должна также провести обзор управления, административного руководства и деятельности Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

5. Основные меры, принятые Объединенной инспекционной группой в целях совершенствования своего функционирования, описаны в документе зала заседаний, изданном под условным обозначением A/C.5/59/CRP.1. В целях повышения согласованности и актуальности своей работы ОИГ разработала, в частности, новые процедуры проведения оценки методов управления и основных рисков, которым подвержены различные учреждения системы Организации Объединенных Наций, и она обратилась к секретариатам специализированных учреждений и фондов и программ Организации Объединенных Наций с просьбой информировать ее об основных вопросах, которые будут включены в будущие повестки дня их руководящих органов.

6. Хотя результаты ее внутренней реформы станут в полной мере ощутимыми только в 2005 году, Объединенная инспекционная группа с удовлетворением отметила позитивные отклики, поступившие на ее серию докладов, посвященных управлению, ориентированному на результаты, и на проведенный ею обзор управления и административного руководства Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В настоящее время она занимается организацией программы обучения для сотрудников Секретариата, которая поможет им ознакомиться с новыми методами оценки и инспектирования.

7. **Г-жа Мабутас** (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления) вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы (A/59/349), касающихся отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, делегирования полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и использования молодых сотрудников категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций. Она отмечает, что активная работа по выполнению большинства рекомендаций, одобренных Генеральным секретарем, уже ведется.

8. Г-жа Мабутас напоминает, что Комитету было предложено вынести заключение относительно необходимости продолжать подготовку рассматриваемого доклада с учетом системы контроля за исполнением содержащихся в докладах рекомендаций, которая была предложена в приложении I к докладу, представленному Объединенной инспекционной группой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии (A/52/34). По этой системе, в частности, административные руководители соответствующих организаций должны информировать Объединенную инспекционную группу о достигнутом прогрессе в осуществлении утвержденных и принятых рекомендаций. Системой предусматривается также, что Объединенная группа будет включать в свой ежегодный доклад информацию и результаты анализа хода осуществления своих рекомендаций. Иными словами, Объединенная группа может представить Комитету более полную картину, отражающую ход выполнения ее рекомендаций не только Организацией Объединенных Наций, но и всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Однако при утверждении новой системы в своей резолюции 54/16 Генеральная Ассамблея не отменила открытым текстом обязательство представлять отчет о ходе осуществления рекомендаций Объединенной группы, возложенное на Генерального секретаря в силу предшествующей серии ее резолюций, посвященных этому вопросу, и в частности пункта 7 ее резолюции 2924 В (XXVII) от 24 ноября 1972 года.

9. Со времени утверждения новой системы в 1999 году рассматриваемый доклад представляет собой дублирование усилий и в силу того факта,

что в нем содержится информация, как правило, уже доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи в других докладах. Так, новые сведения по вопросу об отправлении правосудия, представленные в докладе нынешнего года, уже были подробно рассмотрены в документе, озаглавленном «Отправление правосудия в Секретариате» (A/56/800). Поэтому Генеральной Ассамблее предлагается рассмотреть вопрос о том, не является ли излишним составление доклада по той же теме Генеральным секретарем в свете применения системы контроля за исполнением рекомендаций, содержащихся в докладах Объединенной инспекционной группы, которая была утверждена в резолюции 56/16 Ассамблеи.

10. **Г-н Элкхёйзен** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных с ним стран-кандидатов (Болгария, Румыния, Турция и Хорватия), стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория), а также Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, стран — участниц Европейской ассоциации свободной торговли, членов Европейского экономического пространства, сожалеет о том, что Объединенная группа, представляющая собой основополагающий инструмент повышения эффективности системы Организации Объединенных Наций, не всегда отвечает возлагаемым на нее ожиданиям. Именно по этой причине Пятый комитет на протяжении ряда лет высказывает в ее адрес критику, и по этой же причине члены Комитета по программе и координации обратились в прошлом году с призывом провести углубленный обзор ее статута и методов ее работы. Инспекторы действительно приняли меры по совершенствованию своих методов работы и обратились также к Генеральной Ассамблеи с просьбой принять решения по необходимым структурным реформам.

11. Основная цель реформы — добиться того, чтобы работа Объединенной группы лучше отвечала потребностям организаций-участниц. Для этого необходимо, чтобы инспекторы выбирались на беспристрастной основе и чтобы Объединенная группа служила примером качественной работы в целях достижения оптимального соотношения затрат и результатов. Ей необходимо также расширить контакты с организациями-участницами и другими уч

реждениями системы Организации Объединенных Наций. Эти требования могут быть удовлетворены лишь в том случае, если в статут Объединенной инспекционной группы будут внесены поправки.

12. Европейский союз сожалеет о том, что сопротивление, проявившееся в рамках Пятого комитета, помешало достичь консенсуса по вопросу о реформе Объединенной группы. Принятое прошлой осенью решение не включать в бюджет по программам Организации Объединенных Наций ассигнования на финансирование деятельности Объединенной группы в 2005 году имело целью избежать замедления набранных темпов в процессе реформирования Объединенной группы. Комитету настало время определить свою позицию по этому вопросу, и ему надлежит сделать это в ходе основной части нынешней сессии.

13. Выступающий с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря, посвященный осуществлению рекомендаций Объединенной инспекционной группы (A/59/349), принимает к сведению годовой доклад Объединенной группы за 2003 год (A/59/34) и приветствует улучшение его формата и принятое Объединенной группой решение объединить его со следующего года с докладом, в котором Группа представляет свою программу работы. Он с интересом отмечает, что в будущем Объединенная группа будет включать в свои доклады базовые данные, и принимает к сведению документ, в котором Группа препровождает Ассамблее свою программу работы на 2004 год (A/59/75).

14. **Г-н аль-Ансари** (Катар), выступая от имени Группы 77 и Китая, заявляет, что программа работы Объединенной инспекционной группы на 2004 год является одновременно актуальной и полезной. Выбранные темы представляют интерес для всей системы Организации Объединенных Наций, а доклады, которые будут подготовлены по этим темам, позволят повысить эффективность работы всех учреждений. В истекшем году Объединенная группа предприняла похвальные усилия по проведению реформы своих методов работы и подготовила предложения по улучшению качества своих докладов. Она предложила разработать соответствующие инструменты и методологию для определения тем своих докладов и для принятия своих выводов и рекомендаций на основании ее коллективного мнения. Она разработала стратегические рамки, которыми она руководствуется в своей работе. Группа 77 с

удовлетворением отмечает дополнительные меры, принятые Объединенной группой в рамках своей внутренней реформы, которые описаны в документе, изданном под условным обозначением A/C.5/59/CRP.1. Группа 77 приветствует тот факт, что Объединенная группа систематически консультировалась с организациями-участницами с самых первых этапов подготовки своих докладов. Что касается докладов, представляющих непосредственный интерес для Генеральной Ассамблеи, то Группа 77 призывает все делегации принять активное участие в составлении программы работы Объединенной группы как единственное средство гарантировать ее актуальность. Со своей стороны, Объединенная группа должна следить за тем, чтобы ее доклады, посвященные актуальным вопросам, вносили позитивный вклад в работу Ассамблеи.

15. Группа 77 подчеркивает, что реформа — это непрерывный процесс. Поэтому она призывает Объединенную группу продолжать преобразование своих методов работы, в частности путем применения всех положений своего статута, предоставления своему Председателю средств для осуществления всеобщей ответственности за ее работу и повышения качества своих докладов.

16. **Г-н Иосифов** (Российская Федерация) говорит, что его делегация придает важное значение работе Объединенной инспекционной группы, которой следует добиваться повышения эффективности своей деятельности и обеспечивать большую отдачу от своей работы для государств-членов. В самом деле, это — единственный орган внешнего надзора, мандат которого заключается в представлении государствам-членам отчета о том, как организации системы Организации Объединенных Наций управляют ресурсами, направляемыми государствами-членами на их финансирование. Должны быть предприняты все усилия для того, чтобы полнее использовать возможности этого органа, заложенные в его статуте. Наиболее рациональным подходом к совершенствованию деятельности Объединенной инспекционной группы является возложение на нее (через принятие соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеей и без внесения изменений в ее статут) следующих задач: более полное задействование мандата Группы, совершенствование ее рабочих методов, актуализация ее тематики и повышение качества ее докладов. Важно также, и Российская Федерация придает этому требованию особо

важное значение, обеспечить адекватную оценку со стороны государств-членов эффективности работы Объединенной группы. Ее члены осознали необходимость совершенствования своего функционирования, о чем свидетельствует информация, содержащаяся в записке Группы, посвященной обзору ее статута и методов ее работы (A/C.5/59/CRP.1). Ряд документов, подготовленных Объединенной группой по актуальной управленческой проблематике, позволяет сделать вывод о том, что прозвучавшая в ее адрес критика была воспринята Группой. По истечении определенного времени Генеральной Ассамблее следует вернуться к вопросу об эффективности Объединенной инспекционной группы и дать соответствующую оценку тому, как выполнялись ее рекомендации о реформировании этого органа. Если все возможности улучшения Объединенной группы будут исчерпаны, можно будет вернуться к вопросу о возможности внесения поправок в статут. Российская Федерация готова участвовать в работе над проектом резолюции по этому вопросу. Однако она не может принять каких-либо увязок между обсуждением этого пункта повестки дня и утверждением предлагаемого бюджета Объединенной группы на 2005 год. Такая увязка может лишь негативно отразиться на предстоящих обсуждениях.

17. **Г-н Нианг** (Сенегал) указывает, что комплекс мер, принятых Объединенной инспекционной группой и описанных в документе, изданном под условным обозначением A/C.5/59/CRP.1, является разумным и прекрасно вписывается в процесс оживления деятельности и реформирования главных органов системы Организации Объединенных Наций. Он приветствует тот факт, что Объединенная группа провела консультации до отбора тем для включения в свою программу работы, а также подтвержденную ею готовность повышать качество своих докладов, в частности путем совершенствования процедур оценки и методов сбора данных. Что касается статута инспекторов, то как никогда важной представляется необходимость сохранения прошедших проверку временем правил, регулирующих назначение инспекторов, не пытаясь при этом преобразовать их в аудиторов или ревизоров. Подобно многим другим делегациям делегация Сенегала считает, что инспекторы должны обладать солидным багажом знаний в финансовой и бюджетной областях, а также опытом международной дипломатической работы, который позволял бы им в совершенстве разбираться в функционировании системы Организации

Объединенных Наций. Нынешний состав инспекторов необходимо сохранить в количестве 11 человек в целях соблюдения равной географической представленности. Увеличение числа помощников по проведению исследований могло бы стать позитивной реформенной мерой, поскольку такое увеличение укрепило бы потенциал быстрого реагирования со стороны группы инспекторов. Сенегал преисполнен решимости поддерживать любые полезные меры по реформированию Объединенной инспекционной группы при том условии, что они будут основываться на систематическом, строгом и транспарентном подходе и не будут осуществляться в ущерб функционированию этой структуры, необходимой для успешной работы Организации.

18. **Г-н Берти Олива** (Куба) присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Он приветствует внесенное предложение об объединении в рамках одного документа годового доклада Объединенной группы и доклада о его программе работы, причем основное преимущество этой меры состоит в том, что таким образом можно будет получить всеобъемлющее представление о деятельности и проектах Объединенной группы. Приветствуя также предпринимаемые усилия по совершенствованию методов работы Объединенной группы и повышению качества ее докладов, представитель Кубы отмечает в этой связи, что ОИГ должна нести коллективную ответственность за подготовку докладов в соответствии с положениями пункта 9 резолюции 56/245. В будущем следует избегать того, чтобы доклады публиковались только под ответственность их автора, как это имеет место с докладом, упомянутым в пункте 12 годового доклада.

19. Делегация Кубы с интересом отмечает, что Объединенная группа в настоящее время разрабатывает методiku, которая позволит ей полнее учитывать отдачу от своих рекомендаций, отмечая при этом, что в годовом докладе (A/59/34) упомянуты лишь меры, принятые несколькими организациями-участницами. Она приветствует также усилия, предпринятые Объединенной группой по налаживанию в своей работе более тесной координации с Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций.

20. Что касается программы работы Объединенной группы (A/59/75), то делегация Кубы констатирует

рует, что Группа в целом консультировалась с организациями-участницами, и с интересом отмечает применяемую методику отбора тем для своей будущей работы. Что касается доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Объединенной группы (A/59/349), то делегация Кубы спрашивает, уместно ли возвращаться к рекомендациям, относящимся к предыдущим сессиям. Из пункта 20 доклада следует, что рекомендации Объединенной группы по вопросу о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций больше не являются актуальными, и такое положение представляется ненормальным. Кроме того, отмечая предложение о том, чтобы больше не представлять все доклады, предусмотренные системой контроля за выполнением рекомендаций, содержащихся в докладах Объединенной группы, которая была установлена резолюцией 54/16, делегация хотела бы получить подтверждение того, что доклады дублируют друг друга, по получении которого она готова изучить предложение Генерального секретаря.

21. Наконец, делегация Кубы возражает против искусственной увязки пункта повестки дня, касающегося Объединенной инспекционной группы, с другими пунктами, что чревато подрывом конструктивного духа, которым проникнута работа Пятого комитета.

22. **Г-н Кутти** (Индия) присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая, и указывает в связи с программой работы (A/59/75), что Объединенная инспекционная группа предприняла похвальные усилия для разработки процесса и инструментов, которые позволят ей рассматривать в своих докладах темы, представляющие интерес для всей системы Организации Объединенных Наций. ОИГ выбрала пять критериев для придания своей деятельности большей целенаправленности и составила контрольный перечень вопросов, опираясь при этом на свои стратегические рамки. Вынесение коллективного мнения при отборе тем сможет лишь укрепить коллективную ответственность этого органа. Делегация Индии с удовлетворением отмечает выбранные темы на 2004 год, в том числе обзор межучрежденческих координационных механизмов и усиление взаимодействия и координации между учреждениями Организации Объединенных Наций в Африке.

23. Что касается реформы Объединенной группы, то делегация Индии отмечает, что из 22 выбранных тем 17 были предложены организациями-участницами, что свидетельствует об интересе, который они проявляют к ее работе. Организации-участницы финансируют к тому же до 68 процентов бюджета Группы, и их ряды пополнились Всемирной туристской организацией. В ряде организаций действуют механизмы, обеспечивающие контроль за выполнением рекомендаций ОИГ, в осуществление большей части которых уже принимаются соответствующие меры, о чем можно судить из доклада по этому вопросу (A/59/349).

24. Доклады Объединенной группы, разумеется, не всегда были одинакового качества, что объяснялось разными причинами — недостаточными указаниями со стороны Генеральной Ассамблеи в отношении выбора тем, отсутствием внутренних механизмов утверждения и вынесения коллективного мнения и ограниченными полномочиями Председателя. Объединенная группа приняла меры для улучшения положения, и принятие предложений, ранее представленных Группой 77, позволило бы продвинуться дальше в этом направлении.

25. **Г-н Обам** (Габон) присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Его делегация высказывается в поддержку укрепления органов внешнего и внутреннего надзора и с удовлетворением отмечает, что обсуждения и реформенные усилия, развернутые Объединенной инспекционной группой, начинают приносить плоды — разработка внутренних процедур, призванных дополнить нормы и руководящие принципы 1996 года, является шагом в верном направлении. Его делегация отмечает, что в программе работы ОИГ одновременно учтены пожелания инспекторов и пожелания организаций-участниц. В этой связи делегация Габона приветствует тот факт, что усиление взаимодействия и координации между учреждениями Организации Объединенных Наций в Африке фигурирует среди тем, включенных в программу работы ОИГ, что свидетельствует о ее приверженности борьбе с дублированием и напрасной тратой средств. Укрепление Объединенной группы требует углубленного изучения ее методов работы, однако необходимо также обеспечить, чтобы ее Председатель мог осуществлять прерогативы, необходимые для усиления координации работы.

26. **Г-н Аббас** (Пакистан), присоединяясь к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая, напоминает, что работа Объединенной инспекционной группы, единственного общесистемного органа внешнего надзора, оказывает прямое воздействие на эффективность учреждений системы Организации Объединенных Наций и что государства-члены заинтересованы в укреплении потенциала в области надзора во избежание случаев напрасной траты средств, для сохранения безупречной репутации организаций и достижения ими больших результатов при меньших затратах. Поэтому вопрос эффективности Объединенной группы имеет первостепенное значение.

27. ОИГ утвердила стратегические рамки, которые обеспечивают ей четкую и надежную основу для совершенствования своего функционирования. Кроме того, новая методология, контрольный перечень вопросов и подробное руководство, упомянутые в записке, касающейся ее статута и методов ее работы (A/C.5/59/CRP.1), приведут к повышению эффективности и в конечном счете к совершенствованию функций надзора.

28. Делегация Пакистана хотела бы видеть в составе Объединенной группы высококвалифицированных и эффективных инспекторов. Установление внутренних процедур работы является шагом в верном направлении. Делегация готова изучить выдвинутые идеи по вопросу о порядке отбора инспекторов, усилении роли Председателя и вынесении коллективного мнения. Она считает, что Объединенная группа должна обеспечивать продвижение вперед обсуждений по своим внутренним нормам и своим методам работы, но в то же время государства-члены должны предоставить ей свободу действий, консультативную помощь и время, необходимое для закрепления уже предложенных реформ. В пересмотре ее статута нет необходимости.

29. Необходимо срочно определить объективные критерии для отбора тем будущих докладов ОИГ. Несмотря на уже предпринятые усилия для обеспечения того, чтобы программа работы в большей степени отвечала потребностям государств-членов, Объединенная группа должна и впредь сосредоточивать основное внимание на конкретных вопросах, с тем чтобы она могла выносить практические рекомендации Генеральной Ассамблее и директивным органам организаций-участниц. Делегация отмечает, что Объединенная группа намерена усилить

свою координацию с другими органами внутреннего и внешнего надзора в целях улучшения механизмов надзора и во избежание дублирования. Ей необходимо также укрепить свои механизмы контроля за выполнением рекомендаций и активизировать диалог с организациями-участницами.

30. **Г-н Крамер** (Канада), выступая от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, просит разъяснить позицию Генерального секретаря в отношении замечаний, изложенных Объединенной инспекционной группой в ее докладе о согласовании статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда (МОТ) (A/59/280), а именно вопрос о том, можно ли частично согласовать практику двух трибуналов, памятуя о том, что в докладе о программе работы (A/59/349) Генеральный секретарь вновь подтвердил, что выполнение рекомендации Объединенной группы в отношении предоставления Административному трибуналу Организации Объединенных Наций, по аналогии с Административным трибуналом МОТ, дискреционных полномочий по отмене оспариваемых решений и определению суммы присуждаемого возмещения представляется возможным только при том условии, что статуты и практика обоих трибуналов будут полностью согласованы. Он хотел бы также знать, располагает ли Секретариат результатами количественного анализа числа дел, рассмотренных Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, которые мотивировали бы решение вопроса о том, следует ли создавать должность заместителя секретаря, и спрашивает, какую позицию занимает Организация в том, что касается делегирования полномочий, пересмотра соответствующей роли и комплектования кадрами Департамента по вопросам управления и административных канцелярий и упрощения административных процедур — вопросов, затронутых Генеральным секретарем в его докладе A/58/351.

31. Делегация Канады удивлена тем, что программа работы Объединенной инспекционной группы на 2004 год представляется на рассмотрение Пятого комитета, когда год уже подходит к концу, и высказывает пожелание, чтобы в дальнейшем Комитету представлялась программа будущей работы ОИГ. Что касается реформы Объединенной группы, то, по мнению делегации Канады, государствам-членам настало время согласовать дальнейший по

рядок действий, в частности в том, что касается аспектов, связанных с повышением профессиональных требований, предъявляемых к инспекторам, которые должны поддаваться объективной проверке, с введением механизма отбора кандидатов и усилением роли Председателя Объединенной группы, в частности в вопросах контроля качества. Делегация считает также, исходя из сказанного самой Объединенной группой в ее докладе A/58/343, что число инспекторов необходимо сократить.

32. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) отмечает внесенные изменения в порядок представления информации и считает обнадеживающими элементы, представленные в главе I доклада A/59/34, которые, по-видимому, указывают, что Объединенная группа придает должное значение вопросу своего реформирования. Как и Европейский союз, делегация Соединенных Штатов поддерживает усилия, направленные на реформирование этого органа. Хотя она сожалеет, что не ознакомилась с программой работы раньше, она вполне сознает трудность ситуации, поскольку Объединенная группа не может удовлетворить желания всех организаций-участниц в силу того, что расписание их работы необязательно совпадает. Тем не менее она хотела бы, чтобы Объединенная группа своевременно информировала государства-члены о проводимых ею обзорах.

33. Делегация Соединенных Штатов отмечает, что документ IJU/REP/2003/5, в котором рассматриваются средства достижения цели всеобщего начального образования, был опубликован только под ответственность его автора (случай, предусмотренный статьей 11.2 статута Объединенной группы), что дает основания полагать, что он не отвечает минимальным стандартам качества. Что касается документа A/59/349, то делегация Соединенных Штатов разделяет мнение Генерального секретаря, согласно которому подготовка такого доклада является дублированием усилий, поскольку в нем повторяется информация об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы, представленная в ее годовом докладе. С учетом расходов на подготовку доклада делегация считает, что, с одной стороны, Секретариату следовало представить более сжатый документ, а с другой стороны, Секретариату следует включить этот доклад в перечень отменяемых мероприятий в бюджете по программам Организации.

34. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания) полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Катара от имени Группы 77 и Китая, и соглашается с отдельными вопросами, затронутыми представителем Нидерландов от имени Европейского союза. По его мнению, необходимо добиваться того, чтобы работа Объединенной инспекционной группы представляла интерес для организаций-участниц, и обеспечить, чтобы инспекторы действительно отвечали профессиональным требованиям для выполнения возложенных на них функций. Анализируя перечисленные проблемы, можно сделать вывод о том, что положения статута Объединенной группы применяются не в полном объеме и, несмотря на важность реформирования Объединенной группы, из этого отнюдь не следует, что в статут необходимо внести поправки.

35. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика), присоединяясь к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая, придает большое значение работе Объединенной группы, единственного органа внешнего надзора, действующего на уровне всей системы Организации Объединенных Наций. Ему хотелось бы, чтобы доклад об осуществлении рекомендаций Объединенной группы (A/59/349) был более подробным. Вместе с тем он с удовлетворением отмечает, что Объединенная группа старается усовершенствовать свои методы работы и повысить свою эффективность, о чем свидетельствуют применение нового подхода к составлению программы работы и более высокое качество представленных докладов. Сирийская Арабская Республика намерена участвовать в усилиях по реформированию Объединенной группы, однако не видит пользы в исправлении статута. Она подчеркивает важность принципа коллективного мнения и считает бесполезными доклады, не получившие коллегиального одобрения.

36. Отмечая тесные связи, установившиеся между административными руководителями различных организаций и Объединенной группой, Сирийская Арабская Республика предлагает Секретариату Организации Объединенных Наций последовать этому примеру и выполнить рекомендации Объединенной группы в кратчайшие сроки. Что касается бюджета на 2005 год, то сирийская делегация просит об увеличении финансовых и людских ресурсов.

37. **Г-н Рамлал** (Тринидад и Тобаго) говорит, что он не приветствует увязку между обсуждением во



проса о реформе Объединенной инспекционной группы и обсуждением других пунктов повестки дня, поскольку рассмотрение каждого пункта Комитетом могло бы оказаться в таком случае слишком поверхностным. Кроме того, его делегация считает, что значение, которое Группа 77 и Китай придают функциям надзора, исполняемым Объединенной группой, является тем более важным в свете увеличения размера регулярного бюджета Организации и бюджетов операций по поддержанию мира. Поэтому исключительно важно продолжать реформу этого органа в целях повышения его эффективности. Его делегация с удовлетворением отмечает, что Объединенная группа разработала стратегические рамки и новые методы работы и полна решимости придать практическую направленность своим рекомендациям в целях обеспечения большой отдачи для системы Организации Объединенных Наций. Сознвая, что предстоит еще многое сделать для укрепления Объединенной группы, его делегация вместе с тем выступает за выработку резолюции в целях урегулирования ряда вопросов, поднятых Европейским союзом и Группой 77 и Китаем, а именно профессиональных требований, предъявляемых к инспекторам, и порядка их отбора, роли Председателя и принципа коллективного мнения.

38. **Г-н Кодзак** (Япония) заявляет, что задача, возложенная на Объединенную инспекционную группу, а именно контроль за согласованностью действий учреждений системы Организации Объединенных Наций и независимая и беспристрастная оценка эффективности выполнения ими своего мандата, является как никогда актуальной в свете увеличения размера регулярного бюджета Организации и бюджетов операций по поддержанию мира. Приходится признать, что ни Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, ни Объединенная группа не разработали общих процедур и принципов управления. Не были ими разработаны и общесистемные руководящие принципы в области планирования, составления программ, составления бюджета, контроля и оценки. Подчеркивая, что инспекторам следует разрабатывать рекомендации, имеющие практическую направленность, Япония отмечает, что Объединенная группа представила за период с 1990 по 2003 год 112 докладов, из которых лишь 42 посвящены вопросам, представляющим интерес для всей системы или по крайней мере для нескольких организаций, что указывает на случаи дублирования

между некоторыми докладами и докладами, которые готовятся органами внутреннего надзора организаций. По его мнению, помимо проведения оценок, порученных одному из двух из них, инспекторы должны стремиться к объединению своих усилий в рамках ежегодной оценки для рассмотрения, например, положения в организациях, где увеличение объема ресурсов не сопровождается повышением их эффективности, или изучения таких межсекторальных вопросов, как мобилизация и управление ресурсами, выделенными различным компетентным учреждениям (неправительственным организациям, межправительственным организациям, учреждениям системы Организации Объединенных Наций) в контексте чрезвычайных ситуаций, миссий по поддержанию мира или региональных программ устойчивого развития.

39. **Г-н Горита** (Председатель Объединенной инспекционной группы), отвечая на вопросы, поднятые делегациями, говорит, что Объединенная группа будет и впредь совершенствовать методы своей работы и повышать качество своих докладов, и признает, что в документе A/59/34 содержатся неясности в том, что касается контроля за выполнением рекомендаций Объединенной группы. Однако Объединенная группа совместно с Секретариатом проводит в настоящее время изучение возможных путей ее информирования Секретариатом о мерах, принятых в осуществление ее рекомендаций, во исполнение резолюции 54/16 Генеральной Ассамблеи. В этом случае подготовка Секретариатом отдельного доклада по этому вопросу может оказаться ненужной, поскольку содержащуюся в нем информацию можно будет найти в годовом докладе Объединенной группы. Выбор организаций, упомянутых в разделе, озаглавленном «Потенциальное воздействие рекомендаций Объединенной инспекционной группы — отдельные примеры», в главе III документа A/59/34, объясняется тем фактом, что в выбранных организациях действуют системы контроля за осуществлением рекомендаций, которые позволяют им сообщать подробную информацию Объединенной группе. Объединенная группа поддерживает контакты с организациями-участницами в целях обеспечения применения ими положений меморандумов о взаимопонимании, возлагающих на них обязанность выполнять касающиеся их рекомендации, и в настоящее время ведет работу по заключению меморандума о взаимопонимании с Всемирной туристской организацией, которая не

давно стала организацией-участницей. Объединенная группа надеется, что таким образом она сможет представлять в своих будущих годовых докладах более полный отчет о своей деятельности.

40. **Г-жа Мабутас** (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что ответ на вопрос Канады относительно согласования статутов Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда содержится в документе A/59/280/Add.1. Что касается оценки делегирования полномочий, о которой говорится в пункте 22 документа A/59/349, то, как представляется, руководители программ в целом удовлетворены предоставленной им свободой маневра, однако ситуация не столь однозначна с делегированием частичных полномочий, поскольку некоторые департаменты предпочитают придерживаться более централизованной политики. Этот вопрос станет предметом более углубленной оценки. Секретариат изучил рекомендации, содержащиеся в докладах Управления служб внутреннего надзора в отношении тех аспектов, которые могут быть рационализированы, и намерен провести проверку предлагаемых изменений до их распространения на Организацию в целом. Секретариат рассмотрит этот вопрос в докладе, который он представит Генеральной Ассамблее по вопросу о ходе осуществления всей программы реформ.

41. **Г-н Крамер** (Канада) говорит, что он не знал о просьбе Генеральной Ассамблеи подготовить доклад о ходе осуществления программы реформ. Независимо от того, какая информация и в какой форме будет представлена государствам-членам, он хотел бы быть в курсе принимаемых решений, особенно в том, что касается административных канцелярий департаментов и их укомплектования кадрами, поскольку этот вопрос относится к числу наиболее важных.

42. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) понимает, что на данном этапе Секретариат не в состоянии дать ответы на вопросы существа, однако удивлен тем, что некоторые рекомендации Объединенной инспекционной группы, которые, по словам Секретариата, выполнены, на самом деле остаются пустым звуком, что в первую очередь относится к рекомендациям, касающимся отправления правосудия и внедрения системы распределения обязанно-

стей. Сирийская делегация намерена вернуться к этому вопросу в контексте рассмотрения пункта, посвященного управлению людскими ресурсами. Она принимает к сведению замечания Объединенной инспекционной группы касательно того, что Секретариат не всегда информирует ее о последующих мерах по выполнению ее рекомендаций, и считает, что недостаток такой транспарентности дает еще одно основание для того, чтобы вернуться к этому вопросу.

43. **Г-жа Мабутас** (Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что Секретариат и Объединенная инспекционная группа преисполнены решимости наладить соответствующие каналы для передачи информации о выполнении рекомендаций, при этом цель заключается в создании более всеобъемлющей системы, обеспечивающей более оперативную передачу информации в целях надлежащего информирования директивных органов о развитии ситуации.

*Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.*